

中華郵局特准掛號認爲新聞紙類

登記年月：廿二年四月

河北省立女子師範學院週刊

河北省立女子師範學院刊行

登記號數：警字二〇五〇號

天津北河津天路
 零售每份五分
 半年一元五角
 全年二元五角
 郵費在內

第二十四期本期八版

要目

論著一則
 日本社會事業之概觀(續)
 公牘四則
 通告二則
 紀事三則
 院聞三則
 圖書部專員
 讀書專員——小說研究——
 唐代樂府中所表現的社會意識
 小說的人物結構和環境……
 徐宜欣

論著

日本社會事業之概觀(續)

那森煥

第四 兒童保護事業
 一 產院
 大阪市於大正八年十月市立富豪林蝶子，

鴻池兩氏捐款一萬五千元指定充胎兒母性保護之設施，更加上救濟事業資金，於九年成立產院，是爲濫觴。其診療一概免費，至十一年濱崎氏捐一萬元更追加市款，增建分院，開始收費之診療。此外免費診療頗有成效，林蝶子認爲有擴充之必要，復捐三萬元，加以市款於大正十年六月更設立天王寺產院一處，後於十五年遷移改名今宮產院。茲將大阪市產院之設施概況列後：

名 稱	創立年月	創 設 費	收容室數	收容人數
扇町產院	昭和一〇・九	四四三五四三元	八	三八
今宮產院	大正一〇・六	五六五二五	五	一〇
阿波堀產院	大正一三・五	九九三四	四	六
			二〇	八

診療條件——以中產以下之市民爲主，每年進款八百元以下之家庭免費，一千二百元以下者減費。

診療科目——分娩，產後婦，產婦之診療，關於胎前及出產之接洽，嬰兒保育之接洽，乳汁之檢查。

診療費——診費五角(三個月有效) 特種三元五角。
 入院費甲種二元五角乙種一圓三角

二 乳兒院
 大阪市以乳兒保健之目的，於大正十年十

月在日本首先經營堀川乳兒院，因有成績於三年四月將舊有之兒童接洽所廢止，改立今宮乳兒院。

乳兒院之事業是關於乳兒幼兒之受託保育，診療等一切之諮詢及指導，乳母之選擇，乳汁之檢查等，以不收費爲原則，對於診療則年收入在八百圓以上一千二百圓以下者減費。受託保育限於生後百日以上滿二歲以下之小兒。年假(十二月廿八日起一月三十日止)及祭日以外每日午前六時或七時起至午後六時止辦理查問保育。院內之設備，器具之使用以及入浴

昭和十年度事業統計如次：

事業統計		療 養	
數員人	總額	數員人	實
7954	1602	收費免費	總計
54838	5619	總計	平均
62792	7320	一日	保育
172.0	19.8	訪問	家庭
16444	302	接洽	育兒
10222	2673		
2088			

名 稱	創立年月	創設費	保育額	診療額
堀川乳兒院	大正一〇・一〇	三四九〇元	四〇	六〇
今宮乳兒院	大正一三・四	五三五六元	四〇	六〇

三 託兒所
 幼兒之晝間保育事業，一方面健全之保育幼兒，他方面增高勞工之勞動能率且有裨於家庭之向上，是其目的。近時產業之發達，工人集中都市，其必要性愈增。大阪市於大正八年七月創設鶴町第一託兒所，是其濫觴，以後屢有增設。茲將各所概況列後：

名 稱	創立年月	創設費	保育額	診療額
鶴町第一託兒所	大正八年七月	四一三三	八〇	八
鶴町第二託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第三託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第四託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第五託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第六託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第七託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第八託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第九託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第十託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第十一託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第十二託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第十三託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第十四託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第十五託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第十六託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第十七託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第十八託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第十九託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七
鶴町第二十託兒所	大正八年七月	三三三三	七〇	七

(完未)

公牘

財政部所得稅事務處河北 省兼察哈爾辦事處公函

字第 號

案奉

財政部令派楊天受為河北兼察哈爾兩省所得稅委員即行赴任又奉

冀察政務委員會訓令規定開徵日期即遵辦各等因天受遵將辦事處於本年四月一日在天津特二區華安街組織成立即到視事所有冀察兩省各省市所得稅同時一律開徵除呈報外相應函達即希

查照此致

河北省立女子師範學院

委員楊天受

中華民國二十六年四月二日

河北省政府訓令

教二字第三一八號

令省立女子師範學院

查本省二十五年第一屆中學師範學生畢業會考該院師範部學生高學級畢業會考成績列師範總榜第一名殊堪嘉獎應即發給獎狀以示鼓勵除分行外台行檢發獎狀令仰該院長轉給領此令

附發獎狀一紙

中華民國二十六年三月三十一日

主席馮治安

教育廳廳長李金藻

本院致平綏鐵路局函

運啓者：

貴局為便利各校教職員生利用春假考察西北名勝起見，特規定考察西北名勝團體減價票辦法登載報端，誦閱之餘無任欣幸。現敝院員生亟願趁機發往西北遊覽增見聞惟敝院本年春假移後至四月二十二日始行放假，貴局規定前後兩批遊覽規定往返日期均值敝院上課期間未能參加擬請

貴局於四月二十三日再開遊覽車一次，以便前往可否之處務請查核賜覆為荷！此致

平綏鐵路局
中華民國二十六年三月二十六日

平綏鐵路管理局車務處函

警客字第一二七〇號

民國廿六年三月三十一日

事由請將團員人數等函復以便籌備希查照

奉本路管理局發下

貴院三月廿六日函：以貴院春假移後，歸於四月廿三日再行舉辦西北考察團一次，以便員生前往。等由：經核可行，應准照辦。惟團員人數至少須在二十人以上。如往百靈廟，至多不得過五十人。以上兩種團體團員之行程，起迄站點務須相同，即希

貴院查明，並將確定人數，連同票款，於四月廿日前來本處購票，以便準備一切，為荷。此致
河北省立女子師範學院
平綏路車務處啓

通告

師範部教務課

中學

頒發會
考獎狀
現奉河北省政府訓令(第三二八號)內開：「查本省廿五年度第一屆中學師範學生畢業會考，該院師範部學生高學級畢業會考成績，列師範總榜第一名，殊堪嘉獎，應即發給獎狀，以示鼓勵。除分行外，合行檢發獎狀，令仰該院長轉給領，此令。」奉此除登本院週刊公佈週知外，仰該生即來本課領受，妥為執存，以作光榮紀念，益當淬勵身心，驅勉邁進，是為至要！

教生實習

師範部第三十三學級學生，本年暑假畢業，本市及外埠參觀，業已完竣，茲定於四月十三日(星期二)上午八點舉行教生參觀試教介紹式，屆時仰各生全體參加，勿誤為要！

師範部訓育課

注意

為通告事，近來通學生遲到者每日大有人在，按照定章遲到逾十分鐘者，扣減學期學業總平均一分，不及十分者三次，扣減學期學業總平均一分，查遲到不但有違規章，且於學業殊有妨礙，並且隨時進入教室亦擾亂全班秩序，副後務望通學生特加注意，勿違此佈！

提前提短

為通告事，本部學生春季種痘事項，已在第二三十八期週刊公佈在案，原擬定四月十二日(本週)舉行，茲因本院廿二日為慶祝師範部成立紀念日，舉行遊藝會，本課為俾便各生屆時參加表演起見，故已提至上週(四月九日)日，由孫毅恒大夫來校假教員預備室，施種完竣此佈。

(三) 教室規則

- 第一條 教員上下課時學生須一律起立致敬，問答時亦須起立。
- 第二條 學生須按時上課下課，未經教員許可不得擅自退席。
- 第三條 授課時間不得閱覽與該課無關之圖書或印刷品。
- 第四條 學生如有疑義，須俟教師講畢方得發問。
- 第五條 學生不得在黑板及講桌上任意塗寫。
- 第六條 教室以清潔為主，不得隨意滑睡及拋棄紙屑等物。
- 第七條 學生須按號入座，不得擅自移動桌椅。
- 第八條 授課時間須一律靜肅，不得有離席喧笑及其他不規則情事。
- 第九條 遲到或早退逾十分鐘者，以曠課一小

第十條 每學級之級務委員二人，代表本級同學傳達意見並維持本教至清潔秩序，填寫教室日誌。

招領

本課現存口琴一個，手絹一條，望失者來課認領可也。

紀事

教實指委會臨時會議紀錄

時間：廿六年四月五日下午三時。

地點：系主任辦公室。

出席：張毅清 李恩科 張珍樓 劉和鳴 趙子雲 劉培之 胡幼植

列席：蘇正靜 李昇橋

缺席：張潤蘭 李慕野 何靜安

主席：胡幼植

紀錄：孟月川

報告事項：1 平綏路總局覆函

討論事項：1 本津津外參觀團之組織是否採取混合組織案

2 津外參觀是否派指導員案

3 參觀報告如何編結案

4 不參加津外參觀團之學生應如何編結案

5 參觀報告案

議決：任作兩個學校參觀報告。

6 教生如何繳納參觀費用案

議決：A 往包頭，綏遠，參觀者，繳納參觀費十三元。

B 往百靈廟參觀者，繳納參觀費十七元。

C 往定縣保定參觀者，繳納參觀費七元。

6 參觀團人數規定案

大

鞋皮種各

注

優待女師學院同學定購操鞋減價

工精

租法
界電
燈話

圖書館專頁

新書目錄

課外活動	李相以等	371.59-L326
上海商務	民二五年	四三六頁
最新健美體操大全	蕭百新編	371.73-S436
上海商務	民二四年	二二〇頁
國防訓練的小學遊戲教材	姚家楨編	371.74-Y258
上海商務	民二五年	一三一頁
新課程小學校音樂科教學法	胡敬熙	373.87-H494
上海商務	民二五年	二六〇頁
分級體育活動教材	凌陳英梅等編	375-L571
上海女青年會	民二三年	三五九頁
讀書雜誌	王念孫(清)	411-W238
上海文瑞樓		二四冊
英文體育會話	張錦源編	428.24-C624
上海商務	民二四年	六九頁
自律神經系	吳健() ; 蕭百新譯	611.8-W472
上海商務	民二五年	九三頁
兒童年新歌曲	董玉瑞編	784-T575
上海商務	民二五年	四六頁
交誼會遊戲	王母我編	790-W249
上海商務	民二三年	七九頁
體育原理	方萬邦	796.01-F186
上海商務	民二五年	二七二頁
乒乓	曾適教	796.31-等354
上海商務	民二三年	三六頁
回憶·書簡·雜記	別爾生(歐威)等 ; 茅盾譯	808.88-P475
上海生活	民二五年	一一二頁
楚辭新論	謝無量	811.2-S471
上海商務	民二二年	七六頁
南唐二主詞彙箋	唐圭璋編	813.1-T1221
南京正中	民二五年	四一頁
石達開的末路	陳白塵	815.5-C.387
上海文學出版社	民二五年	一五三頁
青紗帳	王統照	817.5-W246
上海文學出版社	民二五年	一四八頁
聖安東的誘惑	福樓拜(法) ; 李健吾譯	817.94-F545
上海生活	民二六年	一七九頁
司湯達小說集	司湯達(法) ; 李健吾譯	817.94-S124
上海生活	民二五年	一三八頁
法國文學史	穆木天編	840.9-M712
上海世界	民二四年	四〇九頁
簡愛自傳	白朗底(英) ; 李露野譯	92-P274
上海生活	民二五年	四二〇頁
宋元明清四朝學案	黃宗義(清)等	921-H663

雜誌利用法 (續)

林佳

三、什麼是利用雜誌索引的工具？

雜誌的功用，已如上述所述。但

是要使他的功用達於極點，還須賴乎使用雜誌的工具。雜誌的工具是什麼？這就是雜誌的索引。

人們要表現一書的內容。為他做了一個提綱挈領的目次；圖書館要表現館內藏書的多少，因此要編製目錄，學者要觀看關於某問題所有的圖書，或國家要知道全國出版的圖書，因此發生了形形色色的書目。於是為要表現雜誌的內容，雜誌索引也就應運而生了。所以雜誌索引對於雜誌，如以一種雜誌而言，彷彿一書的目次對於那書；如以數十種雜誌而言，彷彿一個圖書館的目錄卡對於全館的書籍；如以全部的雜誌或以某種問題而言，彷彿普通書目或特種書目對於那些編入的圖書。所以雜誌的需要索引，正如一書的不能無目次，圖書的不能無目錄，書籍的不能無普通書目或特種書目一般。換言之，雜誌索引是表現被索引雜誌內容的唯一工具。這是雜誌為什麼要有索引的第一個理由。

雜誌為什麼要有索引的第二個理由，是便於檢查。登載雜誌內的文字，大概是短篇，內容龐雜，並且著述的人，不是一個。有時較長的文字，繼續登於幾號的，不一而足。甚至有相間數號再連續發表的。因為這些緣故，假使沒有索引去使他們連綿起來，這與一盤散沙，有何分別呢？檢查時的麻煩，恐非言語所能形容。照我個人的經驗，有時知道一篇文字的題目和作者，但不知在那雜誌發表的，去檢查起來，竟會費了半天功夫，毫無所得。就是知道了那種雜誌而不知卷數號數，找起來仍舊不易。如此情形，尤其在我國，恐怕處處都會遇到罷！假使對於每種雜誌，能利用他自己的索引，於多少種雜誌，能利用期刊索引，人文月刊雜誌論文索引，於專門問題能利用專門雜誌索引如合作論文索引等，則於雜誌檢查上必定能以與莫大便利，經濟了不少時間的。

為研究學術的一種鎖鑰。可說是雜誌為什麼要有索引的第三個理由。一國學術的盛衰，可以從那國家發行雜誌的多少及使用雜誌者的衆寡來權衡。但是雜誌這種刊物，是散漫無紀的，與日俱增的。恐怕費盡一生之力，還不能將世上一日所發行的雜誌讀畢。因此我們不得不割愛了一些，將要研究的有關係的文字，拿來參考。可是怎樣會知道那些雜誌裏有關於你要研究的材料呢？難道將全世界的雜誌，都去收集來嗎？這非特不可能，並且無需要。因此不得不借重於雜誌的索引了。你只要拿到幾部重要的雜誌索引，就可知道那些雜誌中有何參考的材料。這樣，豈不是代你做了收集的第一步工作嗎？這不是你研究學術的一種鎖鑰嗎？

四、我國最著名的雜誌是那些？

我國研究學術的雜誌，近年來真是五

花八門，樣樣都有。因此雜誌索引的種類，也是形形色色，不勝枚舉。現在選擇重要的幾種，介紹於下：

1、最近雜誌要目索引 這是我國雜誌索引定期附刊之首創，由上海人文月刊社編輯，逐期附於人文月刊發行。自民國十九年二月創刊至今已出至八卷二期了。它索引的範圍，以人文圖書館逐月收到之雜誌為限，每期平均有百餘種，論文數百千篇。每條登錄列出篇名，著者，雜誌名，發行年月日，卷號頁。例如中國教育哲學之方向；張君勱；東方雜誌；26, 1 ; 34, 1 ; 257 (見八卷二期一五〇頁) 排檢分為普通類，哲學，社會科學，自然科學，應用科學及實業，藝術，語言學，文學，歷史與地理，等九大類；各類中又分若干子目。例如藝術類中分為圖畫，攝影，印刷，音樂，戲劇，電影六目。要利用這索引先當由類入手，去查它的分類表。例如我們在八卷二期中要找關於生物學的材料，那末在自然科學類中找得生物學一目，在生物學後面所附的亞拉伯數字161，即指此項材料在一六一頁。再翻到一六一頁，就可發見下列四篇：

——未完——

讀書專頁

期四第
編主會書讀

小說研究

唐代傳奇中所

表現的社會意識

張愷言

(一) 小引

一種文學的方式，是漸漸衍化而成，決不是一個人毫無依傍，可以憑空創造得出的。雖說一時代有一時代的文學，每個人有每個人的風格，中間像是劃分出極明晰的界限，但若追溯本源，就不是如是的單純了。在一個時代轉入另一個時代時，過度期間有極密結的線索，衝接着兩個時代，同時把前一個時代的遺產，帶到後一個時代來，不斷的發生影響。在文學的領域內，當然不能例外。文學的演進，常是走着波浪式的曲線，一起一伏。在前進的過程中，雖是一個小小的浪花，即令是輕微的泡沫，到後來也許起巨大的作用。這裏我們不能不承認，後代的作品，沒有不受先人影響的。我們雖承認了前代影響後代作品的原則，但我們更不能抹煞當時的社會意識給予作品的靈魂。一位作家，無論他如何的超越，但他總不能完全拋掉他所處的時代環境。即令他設法逃避現實，他的精神中，骨子裏總有現實社會意識的成分在。他的思想雖然離開了現實社會，但他絕不能離開的太遠，從作品中多方的推敲，「蛛絲馬跡」總可以摸索到相當線索，何況大多數的作品不是如此的隱晦呢。在正史裏找不到的東西，往往能從文學作品中得到證明，尤其在小說裏更容易找着豐富的資料，因為文學——小說多半是心靈的流露，它可以補助正史上的不足，而成為人類活動的活記錄。

小說在古代是為人輕視的，以為「稗官野史」，不足與經典並列。謂小說實言異詞，不本經術，背於儒術，所以前代目錄家不著錄。真正小說的目錄，因之小說遭受了許多惡運，但小說却未因之而滅亡，藝術反日漸進步。雖然前代的小說沒有後代藝術高超，組織沒有後代完密，但他仍有不可泯滅的價值。吳曾祺在舊小說序上說：

竊以說部之書，託體較卑，上不得躋於經史之列，又其中出於寓言者十之八九，故為政家所不及。至於張皇鬼神之說，婉媚兒女之氣，彼夫道學先生相戒不以寓目，而竊以古文之視之，莫此為近，徒觀其敘事之妙，按圖引索，首尾畢具，而謂以一二可歌可泣之事，神清意態，落格生香，使讀者淒然而悲，慨然以喜，其感人之情，有不知其所以然者。

唐代傳奇，不但在藝術上較前有了顯著的進步，所含的社會意識亦較前豐富。但唐代社會情形複雜而且神秘，至今他在正史中還是一個謎，沒人敢斷言那就是唐代的社會意識，但總可補助些正史上不足的材料。

在這篇短文裏，當然不敢奢求要證實什麼，所希望的是：從文學演進中，看看前代給與後代的影響，同文學中所表現的社會意識。

(二) 傳奇在文學上的價值

小說並非始於唐，但到了唐朝方始有意為小說。在唐以前經過數百年的醞釀，到唐小說才正式成立了。胡應麟在筆談裏說：「至唐人乃作意好奇，假小說以寄筆端。」唐代小說之重要可見。中國最初的小說，材料偏於誌怪體裁，是零碎筆記，沒有意義和結構。到了魏晉南北朝，進一步而為世說之描寫，但也只是陳陳相因，至唐代傳奇的小說，體裁由筆記變而為較長的篇章。技術由簡略的敘述進而為委曲的描寫，都是顯著的進步。當唐代中葉代宗德宗以後，反駢體的古文運動普遍時，文學家就用散文文字，來細膩的抒寫當時的世態人情。行文雅潔，敘事委婉，不但當時傳誦，而且為元明戲曲家描寫的材料。鄭振鐸在中國文學史中，有一段講到傳奇的話，現在把他引來，作為說明：

傳奇文的開始，當推原於隋唐之際，但其生命的成熟當在大唐，元和之時無疑。在隋唐之際的傳奇文只是萌芽而已；大唐，元和之間才是開花結果的時代。而促成其生長者，則古文運動一與有力焉。蓋古文運動開始打倒不便于敘事寫物的駢體文，同時，更使樸實無華的古文，增加了一種文學的姿態，俾的健康的向「一美」的標的走去。傳奇文這樣的產生於古文運動的鼎盛時代，其間的消息當然是很明白的。可知的。傳奇文的著名作者，就既乃是受顧炎士的影響；又沈亞之也是韓愈的門徒；雖然他自己也寫着遊說文章毛穎傳之類。其他如元稹，陳鴻，白行簡，李公佐諸人，皆是與古文運動有直接間接之關係的。故傳奇文的運動，我們自當視為古文運動的一個別支。……宋洪邁嘗說道：「唐人小說不可不熟。小小事情，慷慨激發，洵有神遇而不自知者。與詩律可稱一代之奇。」這話不錯；從零星斷片的宗教故事，神異故事，及世說新語，到唐人的傳奇文，其間的進步是不可以道里計的。唐人傳奇文不僅是第一次有意的來寫小說的嘗試，也是第一次用古文來敘述有致的抒寫人間的物態人情，以至真傳情事。

無疑的，中國小說的萌芽是在唐以前，小說成形成是唐代的傳奇故事。因為傳奇中本身已有理想，而不是神怪故事的記載。傳奇中已經注意到人性的描寫了，細微的刻畫着人類的心靈。雖然以現在的眼光來看，不無可批評之處，但以前的作品確是一大革命。魯迅說：

傳奇者流，源蓋出於志怪，然其深遠，擴其波瀾，故所成就乃特異，其間雖亦或託喻以抒牢愁，談禍福以警勸，而大歸則究在文采與意想，與昔之傳鬼神因果而外無他意者，其異趣矣。

如果嚴格來講：中國小說的萌芽當從唐代的傳奇算起。傳奇在文學上已經有了藝術的價值，因為他是作者照着已有的理想，把自然重新組合後的東西。

(三) 傳奇對後來文學上的影響

傳奇雖是小篇作品，但他打開了寫小說的路。所謂開小說新局面的宋代白話的「話本」，明清時代盛行的「平話」，與價值最高的，影響最大之長篇的「章回」小說，溯本追源，莫不受傳奇的影響。傳奇不但影響了後代小說，更影響了元明戲曲，很清楚的顯露着演變的痕跡，而且有些戲曲從傳奇演變出的作品，在文壇上有了不可磨滅的價值。現在我們舉幾個例來證實我們以上的話：

枕中記——沈既濟著——言開元七年，道士呂翁行邯鄲道中，息邸舍，見旅中少年盧生，僥倖歎息，乃探囊中枕授之。生夢夢清河崔氏，舉進士，官至陝牧，入為京兆尹，出破戎虜，轉吏部侍郎，遷戶部尚書兼御史大夫，為時宰所忌，以飛語中之，貶端州刺史，越三年徵為常侍，未幾同書門下平章事。

一、吾家山東有田五頃，足以養家，何苦求祿而及此？思衣冠楚楚者何行耶？……何可得也？……引刃自刎，妻妾亦自盡。……獨生為崔氏之，歸葬授州。數年，帝知寤，復追為中書令，封魏國公，恩旨殊異。生五子，……世姻構天下望族，有孫十餘人。後年漸衰邁，屢乞骸骨，不許。病，中人候問，相繼於道，名醫上藥，無不至焉。……寤；生女仲而婚，見其方優於故舍，昂翁坐其旁，主人蒸黍不熟，編類如故。生歸然而興曰：「豈其夢也？」翁謂生曰：「人生之道，亦如是矣。」生慨然良久，謝曰：「夫龍華之遺，窮達之運，得喪之理，死生之情，盡知之矣。此先生所以空言教也，敢不受教！」稽首再拜而去。

元人馬致遠之黃梁夢，明人湯顯祖之邯鄲記傳奇，皆衍此事。

任氏傳——沈既濟著——叙狐化為美女，嫁鄭生。不為強暴所屈。後出行，遇獵犬，現原形而被殺。鄭生購其屍葬之。宋金間諸詞話，有鄭生遇妖狐，即衍其事。

離魂記——陳玄祐著——叙張鎰女倩娘與王宙相戀，但鎰別以女許於他人，宙鬱鬱別去。倩娘追之同行。凡生二子。歸省鎰，大駭，蓋室中別有一倩娘在，病臥已久。聞鎰至，自起相迎，兩身合為一。鎰去者原是倩娘之魂。元鄭德輝有倩女離魂劇，即衍此事。

鶯鶯傳——元稹著——即敘張生故事，亦名會真記。略謂貞元中，有張生者，性貌溫美，非禮不動，年二十三未嘗近女色。時生遊於蒲，寓普救寺，適有崔氏婦歸長安，過蒲，亦寓茲寺，緒其親則於張為異派之從母，會輿議，軍人因喪大擾蒲人，崔氏甚懼，生與崔氏，黨有善，得將護之，十餘日後廉使杜確來治軍，軍遂戢。崔氏由此感生，因招鎰，見其女鶯鶯，生感焉，託崔之婢紅娘以春詞二首通意，是夕得繚綰，題其篇曰：明月三五夜，辭云：一待月西廂下，迎風戶半開，隔牆花影動，疑是玉人來。一張喜且駭，已而崔至，則斷服嚴容，責其非禮，竟去，張自失者久之，數夕後，崔又至，將曉去，終夕無一言。

1. 張生辭色而與，自曰：「豈非夢邪？」及明，視帳在臂，香在衣，淚光猶濕，猶疑於前而已。是後又十餘日，會不復知。張生賦會真詩二十韻，未畢而紅娘適至，因授之，以贖崔氏。自是復落之，偶歸而崔氏歸蒲，同安於義所西廂者幾一月矣。張生謂崔氏之情，則曰：「我不可奈何矣。」因欲就成之，無何，張生將去，先以繚綰之，崔氏宛然難離，然而恐恐之，動入矣。將行之夕，不可復見，而張生遂西下。

明年，文戰不利，張生遂止於京，貽書崔氏以廣其意，崔報之，而生發其書於所知，由是為時人傳說。楊巨源為崔娘詩，元稹亦續會真詩三十韻，張之友聞者皆怪異，而張志亦絕矣。元稹與張厚，問其說，張曰：

「凡大之所始尤也，不妖，身，必妖於人

